



**SACRAE
ENUNTIATIONIS
INSTRUMENTUM**

Consociatio Internationalis Musicae Sacrae

Roma • Piazza S. Agostino, n. 20/a

Moderatores et Consilarii (CIMS)

Praesidium:

Mons. Prof. Dr. JOHANNES OVERATH
D-5000 Köln 1
Burgmauer 1
Mons. MARIO VALERI
I-00135 Roma
Istituto S. Gaetano
Via Pier Paolo Vergerio 16
Prof. Dr. KAROL MROWIEC
Katolicki Uniwersytet Lubelski
Aleje Raclawickie 14
PL-20 950 Lublin
Skr. poczt. 279

Consilarii:

Dr. ANTONIO ALEXANDRE BISPO
Rua Humberto I, 974, apto. 113
CEP 04080
São Paulo/SP (Brazil)
(p. t. Theodor-Heuss-Ring 14, D-5000 Köln 1)
Rev. Dr. STEPHEN B. G. MBUNGA (obiit 1982)
University of Dar-Es-Salaam
P. O. Box 35027
Dar-Es-Salaam
Tanzania/East Africa
Prof. Dr. ANDREW MCCREDIE
University of Adelaide
G.P.O. Box 498
Adelaide/South Australia 5001
Rev. Dr. ROBERT A. SKERIS
722 Dillingham Avenue
Sheboygan/Wisconsin 53081 USA
(p. t. Maria Laach, Haus der Kirchenmusik)

Secretariatus Romae:

Prof. Dr. WINFRIED SCHULZ (Secretarius)
Dr. GABRIEL M. STEINSCHULTE (Arcarius)
I-00186 Roma
Piazza S. Agostino 20/A

MUSICAE SACRAE MINISTERIUM

CONSOCIATIO INTERNATIONALIS MUSICAE SACRAE

ROMA - 20/A, PIAZZA S. AGOSTINO

Anno XIX No. 1 1982

SACRAE
ENUNTIATIONIS
INSTRUMENTUM

CONSESSUS GREGORIANI

FONTE GUMBALDI
X-XI MAII MCMLXXX

MASSILIAE
XVI-XVII MAII MCMLXXXI

Curavit: Gabriel M. Steinschulte

Editor/Editeur/Herausgeber: Mons. JOHANNES OVERATH

Zuschriften an die Redaktion von *Musicae Sacrae Ministerium* (MSM) sind zu richten an Dr. Robert A. Skeris, Haus der Kirchenmusik, D-5471 Maria Laach. Konto der CIMS: Nr. 731 2226 bei der Stadtsparkasse Köln (Dom) BLZ 370 501 98.

Mitgliedsbeiträge an die CIMS (z.Zt. DM 40,—) sowie Gebühren für Herstellungs- und Versandkosten von MSM sind zu überweisen auf das obengenannte Bankkonto; bei *Postüberweisung* (auch international) über das Postscheckkonto der vorher genannten Stadtsparkasse in Köln Nr. 1530 00-508 auf das Konto der CIMS Nr. 731 2226.

Correspondence concerning the editorial staff of *Musicae Sacrae Ministerium* (MSM) should be addressed to »Haus der Kirchenmusik«, attn. Dr. Robert A. Skeris, D-5471 Maria Laach.

CIMS bank account: no. 731 2226 at the Stadtsparkasse Köln (Dom) BLZ 370 501 98.

Membership dues of the CIMS (at present twenty dollars per annum) as well as payments toward the production and carriage costs of MSM should be made to the bank account mentioned above, or by international postal money order (mandat de versement internationale) via Psch A Köln Nr. 1530 00-508, Stadtsparkasse Köln (Dom) for credit to: CIMS a/c no. 731 2226 etc. as above.

Toute correspondance concernant la Rédaction de »*Musicae Sacrae Ministerium*« (MSM) doit être adressée à: »Haus der Kirchenmusik«, Attention Dr. Robert Skeris, D-5471 Maria Laach.

Compte bancaire de la CIMS No. 731 2226 à la »Stadtsparkasse Köln (Dom)«, BLZ 370 501 98.

Les droits d'inscription de membre de la CIMS (actuellement vingt dollars U.S. par an) comme tout règlement concernant la réalisation et les frais de port doivent être versés soit au compte bancaire susmentionné soit au moyen d'un mandat-poste international Via Psch A Köln No. 1530 00-508 en faveur du compte de la CIMS No. 731 2226.

Versandstelle/Shipping Centre:

CIMS-Versand
D-5471 Maria Laach
Haus der Kirchenmusik
Freight station/Bestimmungsbahnhof
Gare destinataire/Stazione destinataria: Mayen Ost

E typographeo Poliglottae Vaticanae.

SUMMARIUM

<i>Préface</i>	7
<i>Vorwort</i>	9

FONTGOMBAULT 1980

ANTOINE FORGEOT

La Liturgie: Culte public du Corps Mystique	13
---	----

JOHANNES OVERATH

Le Chant Grégorien comme prière	21
---	----

ANTOINE FORGEOT

« Lumen semitis meis »: Homélie prononcée à la Messe du 11 mai	32
---	----

JOS LENNARDS

L'exécution du Chant Grégorien: conseils pratiques	35
--	----

MARSEILLE 1981

GABRIEL M. STEINSCHULTE

L'unité dans la diversité, la diversité dans l'unité, Considérations historiques et ethnomusicologiques relatives à l'interprétation du Chant Grégorien	39
---	----

Einheit in der Verschiedenheit, Verschiedenheit in der Einheit: Historische und musikethnologische Überlegungen zur Inter- pretation des Gregorianischen Chorals	49
--	----

PAUL MAGNAUD

Considérations sur le rapport Eucharistie - Chant Grégorien	59
---	----

ROGER Card. ETCHEGARAY

Expression commune d'une foi chantée: Homélie à l'église Saint Joseph	69
--	----

JOS LENNARDS

L'exécution du Chant Grégorien: conseils pratiques	72
--	----

APPENDIX

Télégramme à sa Sainteté le Pape Jean-Paul II	77
Programme du Rassemblement Grégorien à Marseille	78
Concert Spirituel à Marseille le 16 mai 1981	79
Publications de la Consociatio Internationalis Musicae Sacrae . .	82